

Editeur responsable  
PARMENTIER Adelin  
Route de Bastogne 355  
6700 ARLON  
☎/Fax 063/21.72.06  
parmentierrosiere@pi.be  
Bureau de dépôt : ARLON 1



Belgique - Belgique  
P.P.  
6700 ARLON 1  
11/616

Dans ce numéro :  
Marche à La Hulpe  
Les problèmes d'un merle




## A PI A L'COPEPETTE

*Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs  
Affilié à la FFBMP - LUX 012  
Mensuel - n°112 Octobre 2001*



Vu lors des repérages des circuits

<u>Les anniversaires</u>		<u>Les marches du mois</u>	
BILLO Vincent	02	D 07 07½	BIGONVILLE L 5-10-20
FACH Alicia	04	D 07 07½	LONGVILLY B 6-12-18
MUSCHANG Aline	11	D 14 07½	VOLAIVILLE B 6-10-20
DETAILLE Antoine	13	D 14 07½	PETANGE L 6-12
VAN LAAR Dany	13	S 20 07½	BOUS L 5-10-20
SANEM Alicia	14	<b>D 21 06½</b>	<b>ARLON B 5-10-20-42</b>
FOURNY Michel	15	D 21 07½	SOLEUVRE L 5-10-20
GISCHER Nicole	16	D 28 07½	CONFLANS F 10-20
MUSCHANG Josy	21	D 28 07½	ITZIG L 5-10-20
WARNAND Claude	21		
TOUSSAINT Gabrielle	21		
AUTHELET Claudine	26		
LEYENS Victor	27		
WALEWYNS Annie	31		
<b>Bon anniversaire</b>			

BIGONVILLE : prendre la N4. Avant Martelange, à droite vers Perlé. A l'entrée de ce village, à gauche puis suivre Bigonville. On peut aussi aller jusque Martelange, à droite aux feux en direction de Wiltz et en haut de la côte, à gauche vers Bigonville. (24 km)

LONGVILLY : à Bastogne, traverser la ville et prendre la direction de Clervaux près de l'église. (50 km)

TÉTANGE : à Athus, direction Pétange, prendre la voie rapide vers Dudelange et sortie Kayl Tétange. on peut aussi s'y rendre au départ d'Esch sur Alzette(39 km)

VOLAIVILLE : prendre la N4 jusque Martelange, à gauche en direction de Saint-Hubert. Environ 5 km après Fauvillers, prendre à gauche vers Volaiville. (33km)

BOUS : suivre l'autoroute vers Luxembourg, puis vers Trier. Après le tunnel, sortir et suivre vers Remich jusque Bous. (53 km)

SOLEUVRE : à Athus, prendre vers Pétange et suivre la voie rapide jusqu'à la sortie Soleuvre. (27km)

ITZIG : autoroute direction Luxembourg, puis Metz, sortie Luxembourg sud et ensuite vers Hesperange. A droite au feu vers Itzig. (36 km)

CONFLANS : Suivre Aubange, Longwy, Briey (direction Metz). A Briey, prendre la N130 et 4 km plus loin la N103. A Labry, prendre à droite vers Conflans (72 km)

**Attention : rassemblement à la place des Chasseurs Ardennais, près des feux**

*Pensez aux nouveaux marcheurs qui ne connaissent pas les lieux de départ et passez par le rassemblement. Il est moins coûteux de payer 50 ou 100 francs pour se rendre à une marche que de prendre sa voiture. (surtout avec l'augmentation du prix de l'essence)*

### **L'inconnu du mois**

Non, il ne marche pas avec les loups mais presque.

Non, il n'est pas perpétuellement sous amphétamines mais seulement nerveux.

Si vous l'avez reconnu, payez-lui un petit pain. Il odore en demandant à son boulanger.

L'inconnue du mois dernier était : **F** **r** **é** **d** **é** **r** **i** **c** **L** **A** **S** **S** **E** **N** **C** **E**

### **Car en Alsace**

Ce car est rempli. Les modalités pratiques du voyage seront communiquées dans le bulletin de novembre.



## Nouvelles du club

### **Malades**

Deux marcheurs ont été hospitalisés ce mois de septembre. Il s'agit de Jean-Marie SANEM et de Léon COLLIN. Ils vont tous deux nettement mieux et ont pu reprendre leurs activités habituelles.

Nous leur souhaitons un complet rétablissement.

### **Vacances**

Cinq marcheurs vous envoient un petit bonjour de Lourdes. Il s'agit de Jeannine, Louis, Maria, Nicolas et Aline.

## Car à Paris

Le samedi 5 janvier 2002, un voyage en car vous conduira à Paris pour la marche organisée par le Godillot Familial sur des distances de 12 et 20 km.

Le départ aura lieu à la place des Chasseurs Ardennais à 08.00 heures. Le prix est de 800 francs payables lors de la marche d'après-midi du 15 décembre ou 20 € payables dans le car. Le retour à Arlon est prévu vers 04.30 heures le dimanche 6 janvier.

Les inscriptions se font au 063/21.88.99 chez Maryse.



Attention, il s'agit du seul voyage organisé par le club. Les autres propositions pour des voyages à Paris que vous verrez ailleurs ne concernent pas des organisations de notre club. Il est donc inutile de demander des explications à un de nos membres.

## Marche de l'Arelerland

La réunion préparatoire à cette marche s'est tenue comme prévu à la Brasserie (à côté du GB) le dimanche 23 septembre à 17.00 H.

Au cours de cette réunion, nous avons fixé les différents postes pour la marche du 17 octobre.

Les personnes qui sont désignées pour un poste sur cette liste et qui désirent une autre tâche ou qui ne peuvent travailler sont priées de me le faire savoir **le plus rapidement possible**.

**Présents** : Michel FOURNY, Louis PAQUAY, Adelin PARMENTIER, Monique EPPE, Claude DELTENRE, Patrick PARMENTIER, Henri MEYER, Jean-Jacques LAVIOLETTE, Maryse PASCAL, Huguette BRENY, Victor LEYENS, Victorine DEBOUGNOUX, Marcel FELLER, Rita WIOMONT, Adrien THEISMANN, Nicole LABRO, Daniel LASSENCE, Céline MULLER, Jacques LECOMTE, Tanja LECOMTE, Léon COLLIN, Marie-José NERENHAUSEN, Marie-Thérèse PIRET, Ginette ROSIÈRE, Louis DAENEN, Josiane LASSENCE, Hubert LICK, René VANDERVILD, Evelyne GIORDANENGO

**Excusés** : José FLOCK, Jacques KRIER.

Elaboration et repérage du circuit : Adelin PARMENTIER, Daniel ROSIERE, José FLOCK

Fléchage et défléchage : Adelin PARMENTIER, Michel FOURNY, Alain GREGOIRE, Frédéric MARS, René VANDERVILT

Ouverture du circuit : Thomas ROSIERE

Fléchage vers la salle : Jean-Jacques LAVIOLETTE, Céline MULLER

Contrôle des 5 km : (Weyler école) Léon COLLIN, Michel GERARD, Victor LEYENS

Contrôle des 10 km : (Autelhaut) Louis DAENEN, Christiane VAN DE WOESTYNE

Contrôle des 20 km : (Strerpenich, salle de musique) : Patrick PARMENTIER, Frédéric LASSENCE

Contrôle des 20 km : (Clairefontaine) : Marcel FELLER, Rita WIOMON

Contrôle des 42 km : (Waltzing rue Beau Site) : Daniel ROSIERE, Annie LUCAS

Contrôle des 42 km : (Station d'épuration) Adrien THEISMANN, Nicole LABRO

Contrôle des 42 km : (Renterkapelle) André HAMES, Yolande LOMRY

Départ : Jacques KRIER, Claude DELTENRE, Josy MUSCHANG

Challenge : Marie-José NERENHAUSEN

Autorisations auprès des diverses administrations : Jacques KRIER

Brasseur et commandes : Adelin PARMENTIER, Claude DELTENRE

Préparation soupe et pommes de terre : (Samedi 20 octobre à 9 hrs chez Ginette) Tanja LECOMTE, Rita WIOMONT, Nicole LABRO, Marie-Thérèse PIRET, Marie-José NERENHAUSEN

Vente de la soupe : Aline MUSCHANG

Préparation bouillon : Marcel FELLER

Pâtisserie : Anny BODART, Aline CHARNET, Josiane LASSENCE

Les volontaires qui confectionneraient de la pâtisserie sont prié(e)s de contacter Anny BODART (☎ : 063/21.73.95). Les pâtisseries "maison" sont toujours très appréciées des marcheurs.

Garniture des tables : Huguette BRENY. Lui communiquer les bonnes idées au 063/22.47.33

Préparation choucroute : Yvonne MULLER

Cuisine - préparation des repas : Maria SCHOLTES, Jeannine AUBRY, Yvonne MULLER, Ginette ROSIERE, Marie-Thérèse PIRET, Annette REMY

Vaisselle : Pierre DION, Pierre PARMENTIER, Juliette VISSERS, Céline MULLER

Caisse centrale : Henri MEYER, Germain BOUILLON

Service en salle : Daniel LASSENCE, Aline DE BRESSING, Huguette BRENY, Tanja LECOMTE, Dominique KEZER, Pierrot ALBESSARD

Débarrasser tables : Adolphe DE GRAEVE, Victorine DEBOUGNOUX, Michel FOURNY (les personnes de service en salle aideront à la cuisine pour la vaisselle, par roulement)

Bar : Monique EPPE, Hubert LICK, Jacques LECOMTE, Nadine WEISGERBER

Bar Maitrank : Roger FELLER, René DAHM

Confection Sandwiches : Victorine DEBOUGNOUX, Ginette ROSIERE, Louis PAQUAY, Jeannine AUBRY

Barbecue : Francis DEPIERREUX, Christiane VAN DE WOESTIJNE

Nettoyage salle (arrivée à 16.00 H) : José FLOCK, Patrick PARMENTIER, Maryse PASCAL, Jean-Jacques LAVIOLETTE et volontaires

Ravitaillement des contrôles : Maryse PASCAL et Jean-Jacques LAVIOLETTE

Préparation des caisses : Monique EPPE

Poste de premiers secours : Jacques LECOMTE

Accueil : Adelin PARMENTIER, José FLOCK, Louis PAQUAY, Michel FOURNY

Achats de dernière minute le jour de la marche : Maryse PASCAL

Transport du matériel : Daniel ROSIERE

Arrangement salle : On attend la veille à 17.00 hrs à la salle du C.T.A. pour le déchargement, l'arrangement de la salle et le montage du chapiteau : Maryse PASCAL, Jean-Jacques LAVIOLETTE, Marcel FELLER, Jacques LECOMTE, Adrien THEISMANN, Patrick PARMENTIER, Michel FOURNY, Monique EPPE, Céline MULLER.

Enlèvement du matériel : Le lundi à 09,00 hrs : Patrick PARMENTIER, Maryse PASCAL, Louis PAQUAY, Jacques LECOMTE, Léon COLLIN, Victor LEYENS, Jean-Jacques LAVIOLETTE  
Tous sont attendus le 21 dès 06.15 hrs. (sauf pour le nettoyage de la salle, vers 16.30 hrs)

Les personnes qui recevront des jetons pour leur caisse sont priées de les conserver jusqu'à la fin de la marche.

Les personnes qui tiennent un contrôle sont priées de se présenter la veille, samedi 14 à 15.30 hrs à la salle du C.T.A. afin d'aller reconnaître l'endroit de leur contrôle. Dans le cas où elles ne pourraient venir, prendre contact avec le président.

## **Marche de La Hulpe**

**Viens faire un tour sous la pluie.**

6.45 heures : miracle, notre bus est là. Cinquante marcheurs ont répondu présents pour cette marche.

Au départ, trois distances s'offrent à nous : 7, 11 et 21 km. Seuls trois courageux s'offrent le luxe de parcourir 21 km, non sans mal, une pluie diluvienne et un vent force 17 s'entêtant à les arrêter.

Au milieu du parcours, un superbe château avec un obélisque surmonté d'un soleil en or (18 carats) est planté au cœur d'un domaine de 32 hectares dont nous traversons une partie. Le propriétaire des lieux est M. Solvay.

*Pourquoi ce soleil au-dessus de l'obélisque ?  
Réponse dans le prochain "A pi a l'copette" de novembre.*

A notre arrivée au deuxième contrôle, nombre d'arlonais attendent impatiemment la fin de la drache (glou, glou). Dans l'ensemble, ce fut une belle marche à travers bois.

A 14.00 heures, direction les ruines de Villers-la-Ville.

Nichées dans la vallée de la Thyle, affluent de la Dyle, les ruines de l'abbaye cistercienne de Villers-la-Ville, avec une superficie de 555 hectares, sont un des témoignages les plus étonnants de ce qui a été la vie des moines de l'arche de Cîteaux (1). Elles comprennent un vaste cloître d'une quarantaine de mètres de côté autour duquel s'articulent les principaux bâtiments dont le plus important est l'église (qui ce jour-là

accueillait un concert de bidons d'huile – beaucoup de bruit !)

Cette église appartient au style gothique avec sa structure couverte de voûtes en ogive. Les premiers travaux de sa construction débutèrent fin du XII siècle pour se terminer en 1267. L'abbaye a été complètement pillée en 1794 et les moines l'ont quittée en 1796.

Après cette visite fructueuse et desséchante, nous avons repris le bus en direction d'Arlon les bains de pieds.

(1) Cîteaux : hameau de la commune de Nuits (Côte d'Or) Robert de Molesne y fonda en 1098 une communauté religieuse émanée de l'ordre de Saint-Benoît. Cet ordre, dit cistercien, fut illustré par St Bernard qui fonda l'abbaye de Clairvaux et eut plus de 500 maisons affiliées à sa règle.

Maryse et Jean-Jacques

### **Marche à Vaux devant Damloup (Meuse)**

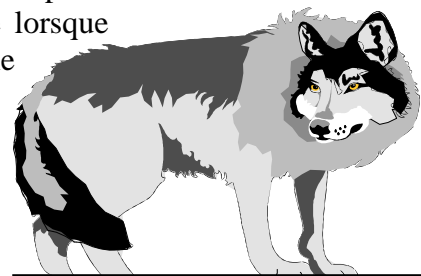
A 07.00 heures, départ d'Arlon sous une pluie battante. Ouf ! Après une heure et demie de route, nous voilà sur place. Quelle ne fut pas notre surprise lorsque nous vîmes non pas une salle, non pas un chapiteau mais une tente pouvant abriter ± 30 personnes.

A 09.00 heures, départ pour une marche de 10 km dite "Voie Sacrée". Sur le parcours, nous avons vu des monuments retraçant les événements de 14 - 18. Nous sommes passés devant le village de Douaumont qui fut détruit pendant la grande guerre. Nous avons pu admirer l'ossuaire et l'immense cimetière.

Le premier et seul contrôle n'est pas évident à trouver ! Nous repartons le ventre vide, sans collation. Il nous reste 5 km mais très longs à parcourir car nous sommes passés par les tranchées un peu boueuses.

A l'arrivée à la salle, surprise ! Trois bus dont deux belges. Et cela pour un tout petit club ne comptant que 5 personnes. Bravo pour la très belle marche à faire.

Maryse et Jean-Jacques.



Heureusement, il n'y en a pas à Damloup

### **Pourquoi notre club s'appelle "Les Amis de l'Argentine"**

Parce que ARGENTINE = LA HULPE

En effet, La Hulpe doit son nom à la rivière qui la traverse : l'Argentine.

Cette rivière, appelée jadis "Rivière d'Argent", en raison de la pureté de son eau, portait dans les temps anciens, le nom de "L'Helpe", "L'Hellepe", pour devenir ensuite "Le Helpe" et même "La Hulpe" aux environs de 1785.

Elle a une longueur de 6.800 mètres dont 600 mitoyens. Elle prend sa source dans le domaine d'Argenteuil, à la limite d'Ohain, entre à La Hulpe par Gaillemarde à hauteur de l'ancien moulin, sépare le domaine de Jolimont de l'ancienne ferme de la Ramée,

fait la limite entre les domaines Solvay et de Caters, passe sous la chaussée de Bruxelles au Gris Moulin, traverse la propriété Hankar (à l'endroit de Swift), reçoit son affluent (la Queue du Pigeon), passe sous la rue de Gaulle, la propriété Dow Coming, longe l'Etang Noir (le Grand Etang) et des jardins, passe à nouveau sous la route puis au pignon des Papeteries, se dirige vers Genval après avoir reçu la Mazerine, longe une partie de la rue du Cerf, fait un moment la limite entre La Hulpe et Genval, longe l'Etang (le lac) de Genval et va se jeter dans la Lasne, affluent de la Dyle, elle-même affluent du Rupel et celui-ci affluent de l'Escaut.

L'Argentine, que de choses à dire sur cette rivière!!

Déjà à la préhistoire, elle servait de point de ralliement aux villageois qui trouvaient dans la vallée tout pour vivre : le bon air, l'eau, le bois, le poisson et le gibier.

Du temps des Ducs de Brabant, elle servait à la création de viviers (le plus important est celui du Nysdam).

La présence de l'administration des Ducs de Bourgogne à Bruxelles favorisa l'implantation de moulins à papier dans le Brabant. Le premier moulin à papier date de 1594. Il s'agit du moulin près du Grand Etang qui était avant un moulin à grains. Le moulin du Cerf, appelé moulin Belair, en face de Schweppes servait à la fabrication de papier fin. Pas loin, le moulin Spreutels, un moulin à grains, fut construit en 1831. Tous trois et d'autres ont appartenu longtemps aux papeteries Intermills dont les activités furent arrêtées en 1975. Le moulin, chaussée de Bruxelles, face à l'étang, était un moulin à grains. Il fut démoli en 1970. Auparavant c'était un moulin à papier gris ou carton. Il y a eu aussi le moulin Meeûs, moulin à grains, construit en 1846 sur demande du comte Ferdinand de Meeûs et détruit en 1958.

On sait qu'il y a eut à La Hulpe plusieurs brasseries qui cultivaient du houblon pour leur usage et avaient la permission de puiser de l'eau. Citons la brasserie du domaine de La Queue, et celle située sur la Mazerine à la limite de Genval, achetée en 1785 par Michel Charlier.

Des cressonnières furent exploitées de façon sporadique jusque vers 1979. Alimentées par plusieurs sources, elles fournissaient du cresson de fontaine. Certaines étaient situées au hameau de Gaillemarde, le long du Chemin de la Forêt, d'autres près du Gris-Moulin. Du cresson poussait également dans l'actuelle roselière du Val d'Argent.

La vallée de l'Argentine fut attirée par des écrivains et des peintres célèbres, mais aussi par de grands propriétaires qui ont su lui conserver sa beauté naturelle.

#### Ouvrages consultés

- *La Hulpe, de la préhistoire à nos jours*
- *Au fil de l'eau de l'Helpe,*
- *G. Steenbruggen, Brabant Tourisme, mars et juin 1993.*

LES AMIS DE L'ARGENTINE .B8W045

### Les grandes marches

Vous savez peut-être que notre ami Frédéric MARS est devenu un spécialiste des grandes distances. Pour la deuxième fois, il a parcouru Paris-Tubize, soit 300 km en quatre jours. Malgré la fatigue, vous pouvez constater qu'il était toujours souriant à l'arrivée et encore en forme. Il a été accueilli et fleuri par sa famille et quelques amis du club.

Il a également participé avec succès à la Marche de la Mort à Bornem (100 km)

Félicitation et nos souhaits pour de nombreuses autres grandes distances!



Après l'effort, le réconfort (pour tous)

## Le chant d'amour perdu d'un petit merle

### **Ou les effets inattendus du changement d'heure**

1916 ! La grande boucherie fratricide des nations européennes s'exaspère en attendant de contaminer le monde entier. L'humanité apprend la guerre totale et à l'hécatombe des combattants viennent s'ajouter des privations de toutes sortes pour les populations civiles. Restreindre la consommation devient une vertu et c'est alors qu'un technocrate germanique s'avise que pour gagner la guerre, il faut aussi économiser l'éclairage. Par décret impérial, le miracle de Josué arrêtant le soleil sur Gabaon pour achever dans la soirée prolongée, l'extermination de ses ennemis devient quotidien et à compter du 30 avril 1916, les Allemands commencèrent à vivre à l'heure d'été.

A cette époque, le gain n'était pas négligeable, car les gens travaillaient couramment dix à douze heures par jour. En avançant les pendules d'une heure, les travailleurs se levaient dans la nuit au lieu de l'aube et pouvaient, le soir, prolonger leurs efforts sans recourir à l'éclairage artificiel.

Le secret de cette nouvelle arme devint rapidement celui de Polichinelle et le 21 mai 1916, Les Anglais avancèrent à leur tour leurs horloges, suivis le 14 juin par les Français. L'invention fit fortune et les Etats-Unis, le Canada et bien d'autres se mirent à tripoter les rouages de leurs horloges, créant d'in vraisemblables complications dans les registres d'état-civil et préparant des migraines à des générations d'astrologues. En France, les périodes d'application furent fixées par décret ministériel et des recherches ardues sont nécessaires maintenant pour savoir à quelles dates furent réellement avancées les horloges officielles.

Depuis 1945, un peu d'ordre était revenu. Evidemment, la France vivait alors à l'heure

de Berlin, mais sans changement dans l'année et, après tout, ce système pouvait symboliser l'espoir d'une union européenne plus étroite. Jusqu'à ce qu'un héritier spirituel du technocrate de 1916, nous présente en 1978, la découverte qui devait sauver La France : une heure d'été en avance de deux heures sur le soleil.

Ainsi, vingt millions de Français se retrouvent à 20,30 heures devant leur téléviseur, comme d'habitude, les autres gaspillant le super-carburant une heure de plus en été qu'en hiver et on peut douter, dans ces conditions, que notre bilan énergétique s'améliore au point de compenser les dommages causés à nos organismes par ce tripotage intempestif de nos rythmes biologiques naturels. Mais sous ma fenêtre, en pleine ville, six arbres percent l'asphalte d'une petite place. Dans un de ces arbres, un merle niche, mais il est devenu fou et ne chante qu'à la lumière crue tombant d'une façade de verre de huit étages de bureaux qu'il confond avec le jour. Il commence sa sérénade, en général, à une heure du matin, heure légale, si bien que son chant d'amour est déjà un peu vieilli lorsqu'il arrive à sa



belle restée fidèle au soleil qui musarde encore à la date d'hier. Et l'oiseau s'étonne d'attendre si longtemps la réponse....

Quand elle vient !

Vraiment, messieurs les technocrates, est-il indispensable de compliquer encore plus la vie de mon petit merle (et la nôtre !) en mettant davantage encore la pagaille dans nos horloges en changeant d'heure deux fois par an sous prétexte d'économiser les bouts de chandelles de 1916?

*Dan MARTIN -Revue Astres avril 2001*

### En bref


Radio Arel's .STOP.  
 Marche Vianden .STOP.  
 Très belle marche .STOP.  
 Peu de boue, beaucoup de brouillard .STOP.  
 Beaucoup de forêt .STOP.  
 Pas beaucoup de dalton (macadam) .STOP.  
 24 marcheurs d'Arlon .STOP.  
*Mayse – Jean-Jacques*

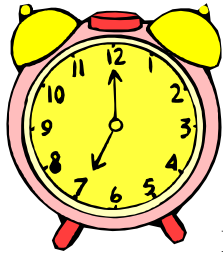
### Autres sports

Si des personnes sont intéressées par la boxe française, elles peuvent pratiquer à l'ISMA les lundi, mercredi et vendredi de 19 à 21 H. Ce sport est complet et vous procure une excellente condition physique.

Renseignements: 0486/45.34.23 aux heures de cours ou par e-mail à [dpauvert@hotmail.com](mailto:dpauvert@hotmail.com)

**OCTOBRE 2001**

<b><u>Anniversaires</u></b>	<b><u>Marches</u></b>	<b><u>Mémo</u></b>
L 1		
M 2 <i>Vincent BILLO</i>		
M 3 <i>Alicia FACH</i>		
J 4		
V 5		
S 6		
		
D 7	<b>BIGONVILLE LONGVILLY</b>	<b>25<sup>ème</sup> anniversaire du club Les Hirondelles à Longvilly. Une surprise à chaque marcheur</b>
L 8		
M 9		
M 10		
J 11 <i>Aline MUSCHANG (épouse José FLOCK)</i>		
V 12		
S 13 <i>Antoine DETAILLE Dany VANLAAR</i>		
D 14 <i>Alicia SANEM</i>	<b>VOLAIVILLE PETANGE</b>	
L 15 <i>Michel FOURNY</i>		
M 16 <i>Nicole GISCHER</i>		
M 17		
J 18		
V 19		
S 20	<b>BOUS</b>	
D 21 <i>Josy MUSCHANG Claude WARNAND Gabrielle TOUSSAINT</i>	<b>ARLON SOLEUVRE</b>	<b>MARCHE DE L'ARELERLAND</b>
L 22		
M 23		
M 24		
J 25		
V 26 <i>Claudine AUTHELET (épouse Claude DERAUVET)</i>		
S 27 <i>Victor LEYENS</i>		
D 28	<b>CONFLANS ITZIG</b>	<b>Car à Montenau par le club des Métallos de la Chiers (Athus)</b>
L 29		
M 30		
M 31 <i>Annie WALEWYNS (épouse Pierre DION)</i>		



N'oublions pas le changement d'heure le 28 octobre